



The Complex Roles of the Teacher

教師角色

編者——海克 Shirley F. Heck 威廉斯 C. Ray Williams

譯者——桂冠前瞻教育叢書編譯組

G451
20072

港台書

前瞻教育叢書◆教師專業系列

教師角色

The Complex Roles of the Teacher

著——海克 Shirley F. Heck

威廉 C. Ray Williams

譯——桂冠前瞻教育叢書編譯組



國家圖書館出版品預行編目資料

教師角色／海克 (Shirley F. Heck)、威廉 (C. Ray Williams)；桂冠前瞻教育叢書編譯組譯。

-- 初版 -- 臺北市：桂冠，1999 [民 88]

面；公分 -- (前瞻教育叢書，教師專業系列)

譯自：The Complex Roles of the Teacher : an ecological perspective

ISBN 957-730-154-1 (平裝)

I. 教師

522

88009097

前瞻教育叢書◆教師專業系列

教師角色

The Complex Roles of the Teacher

原著——海克 Shirley F. Heck、威廉 C. Ray Williams
譯者——桂冠前瞻教育叢書編譯組
責任編輯——胡敏琪

出版者——桂冠圖書股份有限公司
地址——台北市 106 新生南路三段 96-4 號
電話——02-22193338 02-23631407
購書專線——02-22186492
傳真——02-22182859/60
郵政劃撥——0104579-2 桂冠圖書股份有限公司

電腦排版——華穩電腦排版公司
印刷廠——海王印刷廠
裝訂廠——欣亞裝訂公司

初版一刷——1999 年 7 月
電腦編號——52205

Copyright ©1984 by Teachers College, Columbia University
Chinese Copyright ©1999 by Laureate Book Ltd.
All Rights Reserved.

本書若有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回調換
ISBN 957-730-154-1 定價——新台幣 350 元

桂冠「前瞻教育叢書」 出版緣起

臺灣地區的教育，經過半世紀的發展，配合內、外環境、生態的改變，在資源的提昇與軟、硬體的改善上，似乎已有頗為顯著的進步。但是，從另一個角度來看，在競爭激烈的國際社會裡，我們的教育發展，和歐、美、日等先進國家相較，不論在政策的研擬與執行，或課程的設計與規劃等等方面，其發展程度，似乎都遠不能和我們在經濟領域的成果相提並論。相形之下，我們的教育，甚至可以說，已無法因應當前急遽變化的社會之挑戰與要求。

從歷史的角度來看，半世紀來我國的教育發展，確實有其歷史性的障礙。然而，隨著社會的日益開放與多元化，這些障礙，早已消彌於無形。近年來，在各界關心教育人士的積極推動下，國人逐步建立起教育改革的共識，體認到教育發展的重要性，深切期盼，經由全民參與的教育改革運動，能為生長在這塊土地的下一代，提供更前瞻、良好的教育品質與環境，以因應國際社會的競爭，創造更健全而人本的社會。正是在這樣的背景下，「行政院教育改革審議委員會」應運而生。

然而，綜觀近年來教育改革政策的走向，探討它的著力點、用功處，無可諱言的，技術層次的努力多，根本問題的檢討少；應急、妥協的政策多，前瞻、長遠的規劃少。從校園的民主化、教材的本土化以至於多元入學管道、國小英語教學等等政策莫不如此。

這些現象顯示，整體社會的教育知識水準與視野，決定了教育改革的品質與動向。前教改會召集人中央研究院李遠哲院長曾一再強調：教育改革是全民運動。教育植基在社會提供的基礎上，教改成就於社會的關注下。當社會讓我們的教育工作者沈落在校園的角落裡，日漸與社會的脈動脫節，當家長們無從接受正確而先進的教育知識養分時，教育就可能成為「照本宣科」的工作，學校反而更可能逐漸淪為另一種型態的補習班。

我們以為：一個成功的教育工作者，除了具備充足的學科專業知識外，更應充分掌握社會的脈動，擁有豐富而多元的知識。因為學生的成長依賴他多方面的指引與啟發，他的工作不只是「教書」，而且是「思想的啟蒙」與「眼光的開拓」。無可置疑的，我們也以此期待家長，以及所有關心教育的人。我們甚至認為，對教育發展的正確認知，已成為現代人生活的必要條件。因此，如何為每一個有心的教育工作者、家長，以及願意與時俱進的現代人，提供更多而豐富的教育學書籍，便成了當前出版工作者不可規避的責任之一。先進國家的教育改革工作者有一個共同的體認：教育改革是永續的工作。永遠有更好的想法與做法等著我們去思考或發現。準此而論，教育出版品的日新月

異，便也成了出版工作者永續的責任。

基於這個體認，多年來我們常有編輯、出版一套教育學叢書的構想，並期待這是一個規模較為宏大而又具前瞻視野的出版計劃。經過多年的規劃，體認國內的環境限制，參酌先進國家的經驗以及與世界同步的最新出版資訊，並多方徵詢國內各界學者、專家的意見，終於有了這套《**桂冠前瞻教育叢書**》的出版。由於教育學所涉領域、涵括範圍甚為廣博，為方便各不同階段、程度的讀者研讀，我們將本叢書依知識的結構與功能區分為：（一）**教育通識基礎課程**，（二）**課程與教學**，（三）**教師專業**，（四）**幼兒教育（含學齡前與初等教育）**，（五）**教育與社會**，（六）**教育經典**，（七）**本土教育論叢**等七個系列。我們希望，這套叢書擁有以下幾個特點：

一、為了因應當前社會的急遽變遷與多元化，配合人類知識領域的快速累積與擴增，本叢書在題材的選擇上將力求寬廣與多樣，以呼應未來社會的通識教育需求。

二、各書的內容，不論是理論或實用，也不論是基礎或進階，都將以「植基於生活」為出發點，期使教育學的理念與應用，能落實於生活中，為人類提供最佳的生活發展指標。

三、基於國內環境的限制，以及對「他山之石」的期待，本叢書及各子系列的選題結構，將在考量國內教育需求的前提下，適度反映歐、美、日等教育先進國家的最新教育學知識結構，並以國內缺乏的題材為優先，使國內的教育相關讀物體系更為完備。

四、本叢書的寫作性質不一，有屬於翻譯的，有屬於創作的，也有屬於編輯的，但爲了強化教育學新知的引介，除教育經典思潮外，初期暫將偏重於遙譯國外知名教育學家 1990 年後出版，乃至於還在撰述中的著作。俟各子系列選題結構較具雛形後，再選納本土優良著作，逐步落實本土化教育的目標。

五、本叢書包括各種深度的著作，有供社會大眾閱讀的，有爲教育院系學生撰寫的，也有可供專業人士參考的。然而，每一本書都將力求深入淺出，讓所有的人閱讀都能獲益。

要在當前的出版環境與生態下，長期編輯、出版一系列包羅宏富、內容前瞻、理論與實用兼具的教育學叢書，並不是一件容易的事。我們誠摯的期望學界先進和朋友，以及社會各界人士，都能隨時爲這套叢書提供寶貴的意見，協助我們引介最新的教育學理念，建構更前瞻的教育視野，使我們的努力與嘗試，能對我們的教育發展產生更深遠的影響，爲生活在這塊土地上的人提供更健康、美好的生活指標，進而爲人類的未來福祉共盡心力。

桂冠「前瞻教育叢書」編輯室

1999 年 5 月

作者序

學校教育可說是：在團體中進行獨立學習的過程。這樣用教室區隔而成的團體，會影響學生受關照的程度，以及學生如何回應期望，其本身的概念。但是這樣的評估與反饋是個別的，就像一個由二十五位同學所組成的團體，雖然每個人可能同時做相同的事，但每個人都是個別的表現，不能視為團體活動的總和。

隨著時間的流逝，許多青年學子當上了老師，他們投身於教育團體中，進入獨立學習的階段。這樣的時間長達十六、十七年之久，他們看似被孤立在一棟大樓裏，從一間教室換到另一間教室，藉此累積教學經驗。然而令人驚訝的是，身為一位教師所涉及的知識，比獨自一人教導一群學生所應具備的知識還要多，例如在人際關係上，和學生建立人際關係幾乎無法看見，這使得老師的看法以及對學生的作法，總是和學生期待的教育進程有相當的出入。

海克（Shirley Heck）與威廉（Ray Williams）探究這些關係的本質與面向，提出一種對教師角色所具備的認同，藉以跳出一般大眾對教師賦予的簡單又普遍的神話，亦即認為「每件事情都依賴老師」。老師當然可以決定學生學什

麼，以及怎樣學較好，但是只有極少數學生能在不被支持的文化中，年復一年地，在即定的原則、自以為是的老師以及家長不信任與不合作的缺陷下得到進步。

以生態觀點的角度看教學環境，對於這個角度所揭露出的種種學習環境現象，海克和威廉其實相當瞭解。雖然他們在師資教育方面提出很多建議（這是針對那些一切以書本理論為主的準教師們），但他們對改善學校機構所下的功夫，亦相當的清楚且重要。除非教師所處的環境能夠完全教學與學習，否則教師與學生都將無法表現出他們應有的能力。

提出這些感言與結論，是我對小學、國中、及高中教師做了深入且廣泛的研究後，有感而發的。這個研究主要目的，在洞悉校園內的人、事、物（例如，課程的內容）間的互動，以及校園與校園周圍社區間的互動情況。而教師以及教師所任職的環境，則是研究的核心對象。無庸置疑地，我的結論只是在烘托威廉的觀念而已。我們兩人觀點一致處不斷地重複出現，且還有例可證。

在教師的課程準備，以及教師對學生的興趣與需求的理想、專業態度上，雖然海克與威廉已確認學生在這方面的看法。但是，實際而言，這些與同儕壓力和日復一日的在課堂中求生存有著極大的關連。資料顯示，在我們的抽樣中，便有大量的教師在面對個人的信念與價值觀相牴觸時，經常舉棋不定。一方面，他們視學生的興趣為他們教學的主要方向，並且相信學生應該主動參與和他們有關的教育決策。而另一方面，他們又堅信教師應該掌控一切，而且是課程與教學的主要決策者。

選擇進入教職的最主要因素是，以服務為使命，以及一

種想要傳授事物，或幫助他人學習的慾望。而選擇離開教職的最主要理由，可能是挫折感——行政工作及行政上的要求、與同儕疏於互動、對學生學習興趣缺缺等。在這種環境下，要達到教學目的便有重重的困難，且限制也多。

海克與威廉很快地便從學校環境的真實面，以及教師的互動情形中跳脫出來，並且透過這些真實面的支配，協助我們了解教師可以同時且應該以何種方式，有組織、有計劃地致力於工作環境的改善。這樣的角色，在師資教育課程中鮮少被提及，之所以如此，主要是因其考量的要素為心理，而非社會及生態要素。如果培養師資的目的只在於製造教書匠，或授業而不傳道的話，那麼想要推動校園中的教育改革便會困難重重。教師將繼續講授他們學生時期所學到的那些東西，或許在從事這些傳統且保守觀念的傳承上，還會青出於藍呢！

對於這些追求人際關係，以及校際問題解決的學校，我們發現各校之間都有顯著的差異。依據抽樣學校的滿意度調查，我們從倒數的二十五所學校中挑選出前百分之二十五，滿意指數依學生、教師、及家長的評選而定：依據他們個人偏愛的目標（選擇的項目有學業、社交、職業、及個人）與他們感受到的學校追求的目標兩者間的差距，以及他們對學校所面臨的衆多嚴重問題的認知，而分別給予這些學校不同等級的評分（A、B、C、D、或F）。

被篩選出來的前百分之二十五的學校都具有濃厚的學術氣氛；班級氣氛明顯地較開明（學生與教師的關係具支持、輔助性）；教師認為自己能得到校長的全力支持，認為他們的同事是能幹、勤勞的專業人員；校長也視這些教師為能幹

的專業人員；家長則認為這些教師不但具有親和力，而且對學校的認識也相當深刻。而倒數百分之二十五的學生，則常表示學校未曾提供良好的教育；他們眼中的教師往往既不具協助性也不具支持性，也未將教學的工作做好；校長視這些教師為問題的一部份；家長們則宣稱對學校的了解有限，而且教師們也難以親近。我們的資料顯示，前百分之二十五顯得越來越進步，並且會「照顧學校的問題」。顯然，這些學校才是校長、教師、學生、以及家長的最佳安置場所。

對海克及威廉而言，教師想在一個孤立的教室中教學，孤立於學校文化和更大的教育環境與學校教育之外，在當今這個時代是不可能的。往往，教師必須為彼此相關的真實面、需求、及期望做準備，一味的只求適應是不夠的。

教師不應一味的只求在脫序的環境中求適應，他們應該主動參與、創造一個健康的教育環境。譬如，無論就企業的那一環而言，只要是成功的企業都不能不體認到員工決策角色的重要意義。這關鍵不只是為令員工滿意，生產力也是不可忽視的。同理，學校和任職於校內的人員也是如此。

海克和威廉所提出的觀點並非新的創舉。他們認同一些社會學者及社會心理學者的貢獻，並用引述了當代學者沙瑞生與布朗方布雷納(Seymour Serason & Urie Bronfenbrenner)以及其他學者的理論。然而他們兩人適時且獨具慧眼的將此觀點應用於教師及師資教育上。

每一個學校改革的新紀元，似乎都有賴創始者一磚一瓦的由基石到大樓努力地堆砌。而這一切只因為我們總是妄想一步登天，用一塊磚就想建造整棟大樓，這使我們變得過度的在意整體中的某一單一因素：例如，招募更多有才幹的人

來從事教學工作，或是提供現職教師新的教學方法、或是更多的規範、更難的學科、效能定薪、或更長的工作時數。一時間，「一切以校長馬首是瞻」這句口號被取代了，「教師才是一切的依歸」成為優良學校的追求目標。

雖然我們試著想要跳脫出海克與威廉所提出的方法，但我擔心到最後可能只剩下一些簡單的學校改革方法而已。這根本是行不通的！觀察諸如學校現實面中的複雜問題，便是一種伴隨而來的認知，體認到在學校改革過程中的需求，不可避免地必然考量到此一複雜性。這是了解學校的最佳方式——不論是對校長、教師、學生、以及學生家長皆如此。一步一步地將學校改革成一健康的、適合人成長的環境，畢竟這不像一味追求卓越表現那般容易和受歡迎，但這個過程卻有一特殊的好處：它會成功！

約翰 古萊德

JOHNI. GOODLAD

謝 辭

雖然我無法一一向那些協助本書付梓出版的人致謝，但我們在此還是要向那些參與這項「初任教師」研究的教師、校長、學生、家長、以及教育委員會或資深教育人員表示感激。尤其要感謝鮑佛博士（Dr. Loretta Buffer）的專業與熱情參與；俄亥俄州立大學的學生和研究生所提供的反映教育理想與現實的幾個情節。我們還要感謝福斯博士（Dr. James Fox），他在第七章，「教師是課程開發者」以及傑出的教學領袖二個領域中，給了我們很大的啓示。

此外，我們還要感謝布朗方布雷納博士（Dr. Urie Bronfenbrenner）的研究，尤其是他的《人類發展生態》一書，提供了我們生態研究觀點之主要架構，以及我們對生態觀點的想法、觀點在本書中處處可見。

本書中所提到的每位作者都是「特殊」的教育人員，他們的成就，不斷地影響著我們——那些在教育上始終扮演著卓越的領袖、學者、以及承諾者之教育人員。

前 言

本書強調教學與學習之間內在互動關係，老師和學生不斷地受到其他因素的影響，諸如家庭、學校環境、以及許多社會變遷、文化與政治活動等等。對於一個個體而言，內在的互動情況，就在這些活動中產生行為上的改變，人在某一個情境中所發生的改變會彼此影響，這個改變對每位老師和學生而言都是獨特的，被老師或學生認為極具影響的力量，可能讓別人覺得極具壓力。因為在教與學的現象中，這股內在互動的本性，讓教師的角色變得非常複雜且困難。

當我們把「社會生態環境」比喻為一首音樂組曲時，可能可以讓我們更容易了解「社會生態環境」的重要；在時間與空間彼此交錯組合的複雜氛圍中，有一種簡單的形式與感受，表達了音樂相互間影響所共生的氛圍，這個感受反應了藝術整體組合的觀念，而這位演奏組曲的藝術家詮釋了這股藝術感——透過藝術的演出，反應了他／她的藝術造詣與意義。

同樣地，教學可被視為一種足以被研究的進程，這個進程要求在一個多重而複雜的環境裏，學生與老師雙方都能產生一種感覺。教師在專業學科、社會環境、人類發展、教學

方法以及人際關係上的知識，可幫助他們了解與期待教導與學習上的真實性。這是一門學問，因其相涉到教導與學習的內容，而對於計劃與提供一個適當的教育經驗給學生，就顯得更具批判性。

本書是針對初任教師所作的密集案例研究，在這些研究中，教導與學習的本質不斷地被參與其中的每位老師與學生影響、檢驗，我們進行這項研究的主要動機，是在一連串有儲備教師參與進行的師資教育研習會中，以及一連串涉及畢業教師的教育規劃的討論會中，衍生出來的。在這些研討會中，我們很清楚的看到：態度與行為意義上的轉變，是建立在繼續保持儲備教師狀態，以及一年的實際課堂教學所發生的經驗之間。在任儲備教師的過程中，他們經驗到一種相當高的成就感與自信心，他們的評論與問題經常集中在孩子的需求，以及推動這些需求的實現。例如：「我發現，找出每一個孩子獨特的需求與學習方式是很重要的」；「幼稚園的老師真的需要集思廣義，並且要能夠給一個很貼切的答案——我想我很了解他們！」；「我沈醉在每一個獨特的學生所帶給我的挑戰中」；「我醉心於從兒童身上學到一些東西——學他們的喜愛、討厭、情緒以及所有他們和我分享的訊息。」

同樣是這批男女教師，在初任教期間所表達的評論與問題卻與此大異其趣，這時候的評論與問題是這些教師在多變複雜的教學情境中的個人生存需求。

「本週我最欣慰的是被教師休息室中的某一團體接納」，「我最大的挫折感是，在一個罷工危機情況下，不知該如何與同僚、校長、家長、和學生們相處」，「本週我和

幾名同事解決了一件嚴重的肢體衝突。」其他初任教師則提到，「我需要爲我丈夫（或太太）及自己保留更多的時間」；「我最大的挫折是知道因爲教學必須改變我的私人生活。」很明顯的，這已超出了課堂及學校的範圍。

在我們對初任教師的研究中，我們透過與教師、學生、校長、教師同儕、董事會成員、家長、以及教師的配偶廣泛的面談，來收集我們所需的資料。其他的資料來源則包括教師的個人日誌，及廣泛的課堂錄影觀察。這些資料揭露了包括發生在教學—學習環境中的壓力影響和強化影響力的模式，這些影響力是依教師的複雜領袖角色而來的。

雖然在本書中，我們對教師的複雜角色做了個別的探討——事實上他們是沒有區別的，而是發生在一個整合關係的鮮明環境中。這樣的觀點更增添了教學—學習過程的複雜性。爲了加強所提出之理論的真實及生命，我們亦將教師的個人日誌、教學錄影帶的播放，以及與教師、校長的實際面談，都列入資料來源。爲了對更大的學區環境做更進一步的瞭解，我們在本書中增加了問題討論部份，讓讀者能更進一步的超越資料以外的其他可能環境。對認知影響教師以及受教師影響的複雜生態力量，我們希望可協助教師使其更具敏感性，成爲更具效能的專家——那些對自己選擇當一名教師而感到快樂的專家。

由於職業領導擴及教學的所有層面，本書因而適用於學齡前、小學、以及中學教育的師資培訓教育。本書的設計，是針對那些即將進入教職，並且尋求一種教學—學習過程概念的學生而撰寫的參考書。本書亦可同時用來當做教師研習會的主要參考書籍。由於許多目前在職的教師，對於教學—

學習現象的生態觀點並不十分清楚，本書所提供的內容正好提供這方面的深入探討，並且還擴及他們特殊的學區環境。